



The Ultimate in Fall Protection

CE	EN795: 1996 Clase B
Prueba tipo CE Núm. 0086 BSI Product Services P.O. Box 6221, Kitemark Court Davy Avenue Milton Keynes MK1 9EP Reino Unido	Control de calidad de los productos CE Núm. 0086 BSI Product Services P.O. Box 6221, Kitemark Court Davy Avenue Milton Keynes MK1 9EP Reino Unido

flexiguard			
Sistema de detención de caídas de escalera			
Números de modelo:			
8517714	8517716	8517718	8530140
8517715	8517717	8517719	8560010

Manual de instrucciones del usuario

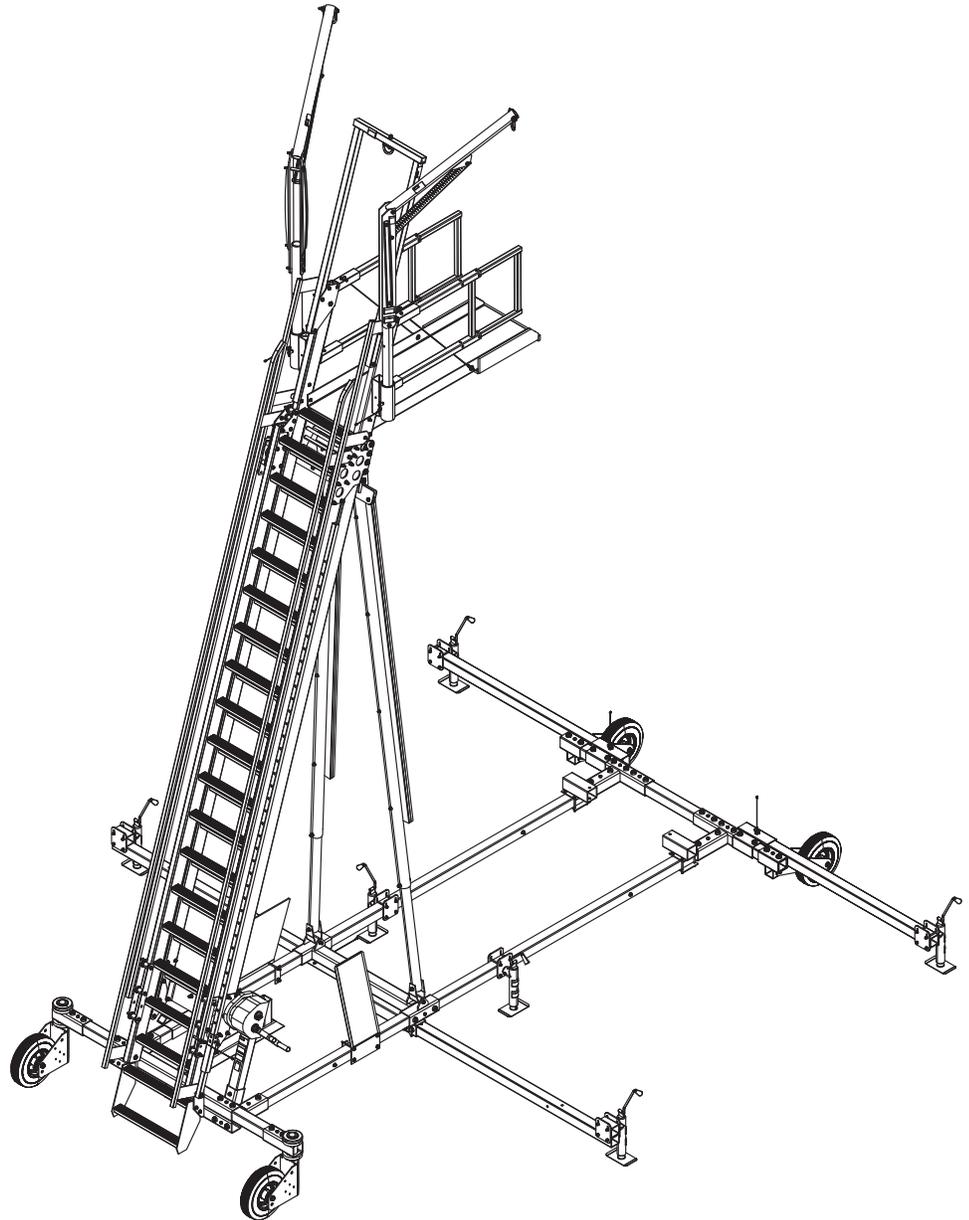


El usuario debe leer y comprender estas instrucciones antes de ensamblar o utilizar este equipo.

ADVERTENCIA: Este producto es parte de un sistema de detención de caídas. Se debe proporcionar una copia de estas instrucciones a todos los usuarios y responsables del rescate (consulte el apartado 7, Terminología) que utilicen este equipo. El usuario debe leer y comprender estas instrucciones antes de ensamblar o utilizar este equipo. El usuario debe seguir las instrucciones del fabricante para el uso de cada componente del sistema. Deben seguirse las instrucciones del fabricante para el uso y mantenimiento adecuados de este equipo. Si se altera o se hace un uso indebido de este equipo, o si no se siguen las instrucciones, se pueden producir lesiones graves, e incluso la muerte.

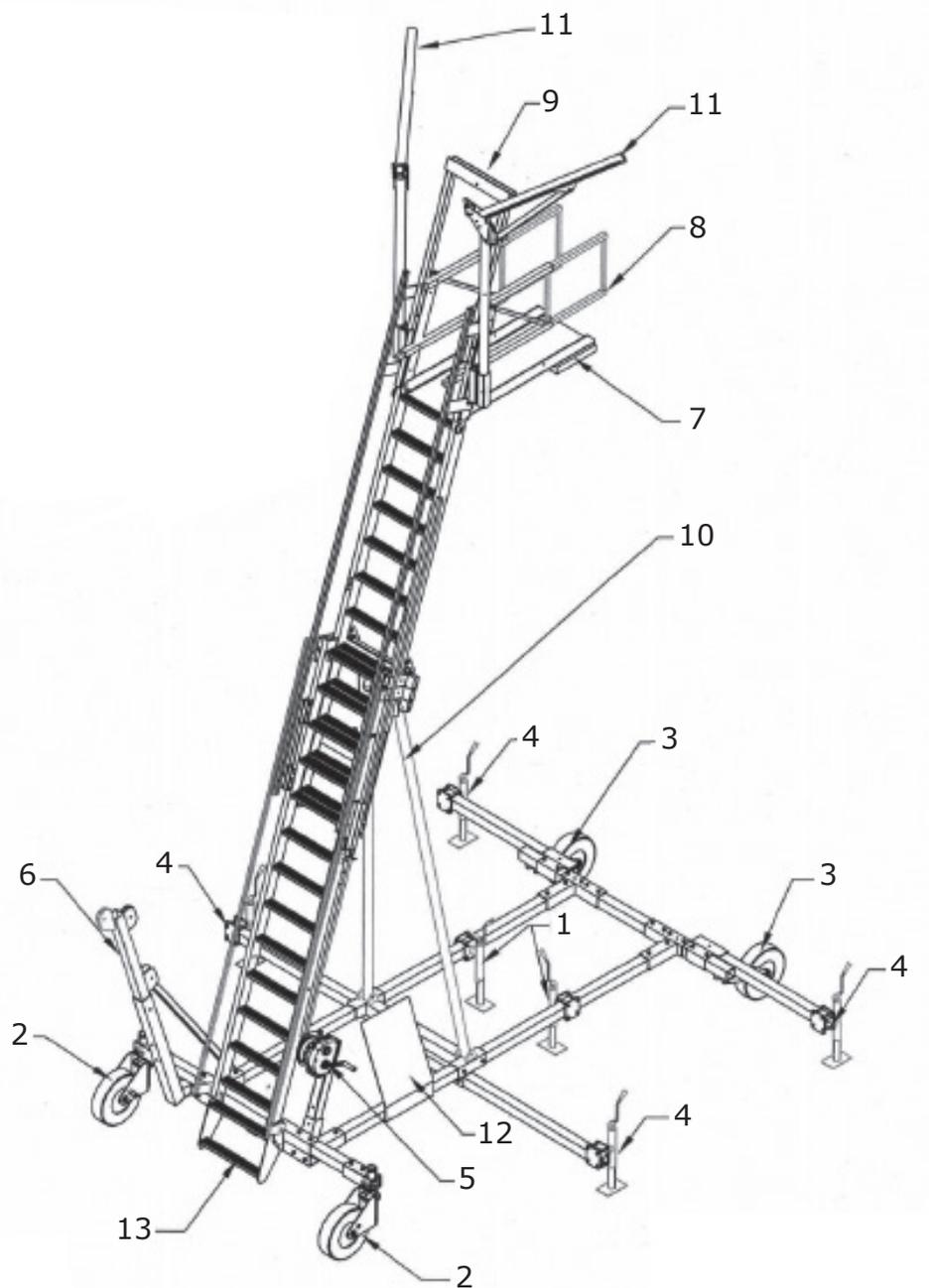
IMPORTANTE: Antes de utilizar este equipo, registre la información de identificación del producto indicada en la etiqueta de identificación en el "Registro de inspección y mantenimiento" al final de este manual.

IMPORTANTE: Si tiene alguna duda sobre el uso, el cuidado, la aplicación o la conveniencia de uso de este equipo de seguridad, póngase en contacto con Capital Safety.



FORMACIÓN DEL EMPLEADO: Este manual se ha elaborado según las normas del sector, incluidas las de OSHA, ANSI Z359.1 y CE EN795, y debe ser utilizado como parte de un programa de formación del empleado, tal como lo exige la normativa OSHA.

Figura 1: Identificación de las piezas



- | | |
|--|---|
| 1. Gatos hidráulicos internos | 8. Barandilla (2) |
| 2. Rueda giratoria | 9. Poste del punto de anclaje en el techo |
| 3. Rueda fija | 10. Brazos de soporte de escalera |
| 4. Estabilizadores y gatos hidráulicos | 11. Pescante |
| 5. Poste del cabrestante | 12. Calcomanía de uso e instalación para operadores |
| 6. Kit de elevación | 13. Peldaño |
| 7. Plataforma | |

1.0 APLICACIONES

1.1 OBJETIVO: Equipo de protección personal (EPP) contra caídas desde altura.

El sistema de detención de caídas de escalera ajustable (FAS de escalera) con protección contra caídas combina un fácil acceso a áreas de trabajo elevadas con protección en el suelo contra caídas durante todo el proceso. Cada unidad incluye dos mástiles replegables. Cada mástil tiene un punto de fijación para el anclaje de un sistema personal de detención de caídas (PFAS). El conjunto se puede mover a mano, con un montacargas o remolcado con un vehículo de mantenimiento si está equipado con los accesorios adecuados.

1.2 LIMITACIONES: Antes de utilizar este producto, se deben tener en cuenta las siguientes limitaciones relativas a su aplicación. Si no se tienen en cuenta estas limitaciones del producto, se pueden ocasionar lesiones graves o la muerte.

A. ENSAMBLAJE: El sistema de escalera debe ensamblarse cumpliendo con los requisitos establecidos en el Manual de instrucciones de ensamblaje de este producto (PN 5902369).

B. CAPACIDAD: La máxima carga de trabajo de este producto es de tres personas con un peso combinado de 310 lb (141 kg) por persona (por punto de fijación; consulte Pescante, Número 11 en la Figura 1).

C. SISTEMA PERSONAL DE DETENCIÓN DE CAÍDAS: Los sistemas personales de detención de caídas que se utilizan con el FAS de escalera deben cumplir con las normativas federales y estatales aplicables o las normativas CE y los requisitos que se establecen en el apartado 3.3.

D. PELIGROS FÍSICOS Y AMBIENTALES: El uso de este equipo en zonas con peligros físicos o ambientales puede exigir precauciones adicionales para reducir la posibilidad de lesiones al usuario o de daños al equipo. Entre los peligros más habituales se encuentran, entre otros: el calor excesivos (en trabajos de soldadura o corte de metal), ácidos o sustancias químicas cáusticas, ambientes corrosivos como los expuestos al agua de mar, líneas de alta tensión, gases explosivos o tóxicos, maquinaria móvil o bordes afilados. Póngase en contacto con DBI-SALA si tiene alguna duda sobre la aplicación de este equipo en zonas donde hay peligros físicos o ambientales presentes.

E. FORMACIÓN: Este equipo se ha diseñado para ser ensamblado, instalado y utilizado por personas que hayan recibido la formación adecuada sobre su aplicación y uso correctos.

1.3 Consulte las normas nacionales, incluidos el grupo de normas ANSI Z359 .0, .1, .2, .3 y .4, los requisitos locales, estatales y de OSHA para obtener más información sobre la aplicación de este equipo y de equipos relacionados.

ADVERTENCIA: No modifique este equipo ni lo use de forma inadecuada.

ADVERTENCIA MÉDICA: Trabajar en altura conlleva riesgos. Algunos de los riesgos, entre otros, son los siguientes: caída, suspensión/suspensión prolongada, golpe contra un objeto y pérdida de conocimiento. En caso de una situación de detención de caída y/o de posterior rescate (emergencia), algunos estados médicos personales pueden afectar a su seguridad. Los estados médicos identificados como riesgosos para este tipo de actividad incluyen, entre otros, los siguientes: enfermedad coronaria, hipertensión, vértigo, epilepsia, dependencia de drogas o de alcohol, enfermedades psiquiátricas, funcionamiento impedido de algún miembro y problemas de equilibrio. Recomendamos que el responsable de la empresa o su médico determine si es apto para el uso normal y de emergencia de este equipo.

2.0 REQUISITOS DEL SISTEMA

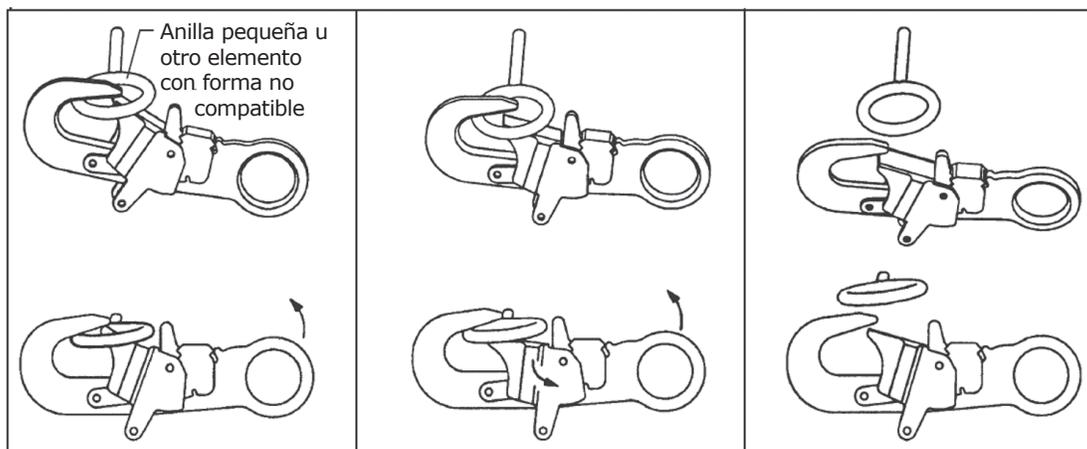
2.1 COMPATIBILIDAD DE COMPONENTES: El equipo DBI-SALA está diseñado para su uso sólo con los componentes y subsistemas aprobados por DBI-SALA. Si se realizan sustituciones o reemplazos con componentes o subsistemas no aprobados, se puede comprometer la compatibilidad del equipo y esto afectará la seguridad y confiabilidad del sistema entero.

2.2 COMPATIBILIDAD DE LOS CONECTORES: Los conectores se consideran compatibles con los elementos de conexión cuando se han diseñado para trabajar en conjunto de manera que sus tamaños y formas no provoquen que sus mecanismos de apertura se abran inesperadamente, sin importar cómo queden orientados. Póngase en contacto con DBI-SALA si tiene alguna duda sobre la compatibilidad. Los conectores (ganchos, mosquetones carabineros y anillas en D) deben poder sostener al menos 5000 lb (22,2 kN). Los conectores deben ser compatibles con el anclaje o con los demás componentes del sistema. No utilice equipos que no sean compatibles. Los conectores no compatibles pueden desengancharse manera accidental (consulte la Figura 2). Los conectores deben ser compatibles en tamaño, forma y resistencia. Los mosquetones con cierre automático y los mosquetones carabineros con autobloqueo son un requisito para ANSI Z359.1 y OSHA.

2.3 CONEXIONES: Utilice únicamente mosquetones con cierre automático y mosquetones carabineros con autobloqueo con este equipo. Utilice sólo conectores que convengan a cada aplicación. Asegúrese de que todas las conexiones sean compatibles en tamaño, forma y resistencia. No utilice equipos que no sean compatibles. Asegúrese de que todos los conectores estén totalmente cerrados y bloqueados. Los conectores DBI-SALA (mosquetones con cierre automático y mosquetones carabineros) están diseñados para usarse solo como se indica en las instrucciones del usuario de cada producto. En la Figura 3 puede ver conexiones inadecuadas. Los mosquetones con cierre automático y los mosquetones carabineros DBI-SALA no deben conectarse:

Figura 2: Desacoplamiento accidental (desenganche)

Si el elemento conector al que se acopla un mosquetón con cierre automático (mostrado) o un mosquetón carabinero es más pequeño de lo normal o tiene forma irregular, puede que el elemento conector ejerza fuerza sobre el mecanismo de apertura del mosquetón con cierre automático o mosquetón carabinero. Esta fuerza puede causar que el mecanismo de apertura (ya sea de un mosquetón con cierre automático con autobloqueo o sin bloqueo) se abra, lo que haría que el gancho o el mosquetón carabinero se desenganchen del punto de conexión.



1. Se ejerce fuerza en el mosquetón con cierre automático.

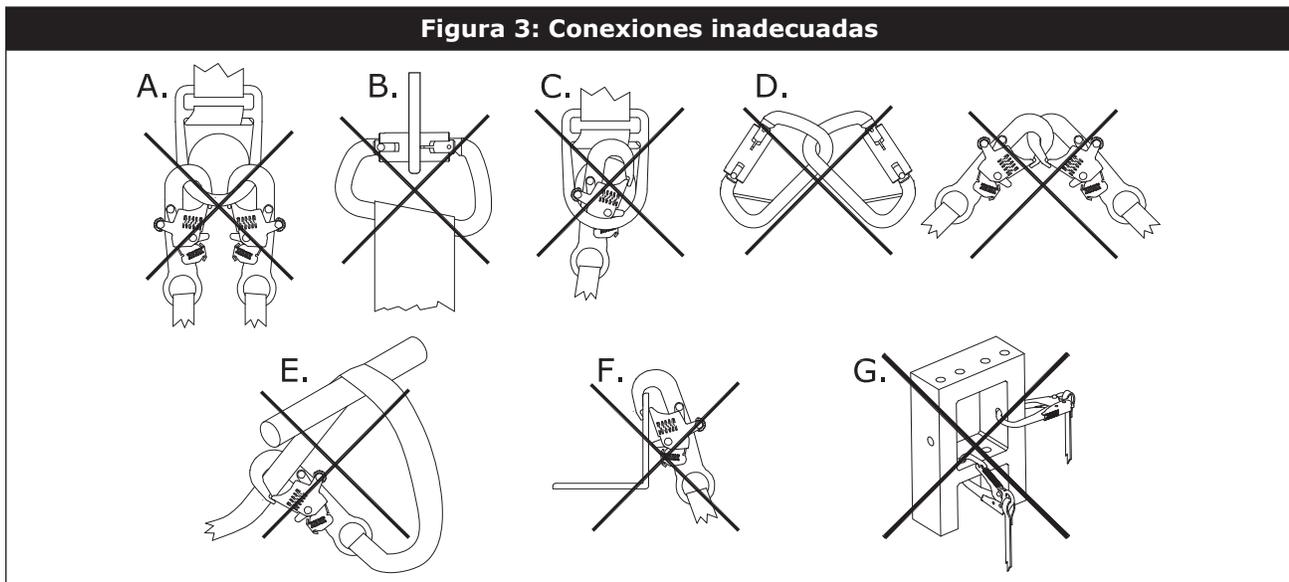
2. La apertura presiona contra la anilla de conexión.

3. La apertura se abre y el mosquetón con cierre automático sale hacia afuera.

- A.** A una anilla en D que tenga otro conector acoplado.
- B.** De algún modo que dé como resultado una carga sobre el mecanismo de apertura.

NOTA: Los mosquetones con cierre automático con aberturas grandes no deben conectarse a anillas en D de tamaño estándar o a objetos similares, pues ello dará como resultado una carga sobre el mecanismo de apertura si el gancho o la anilla en D se tuercen o giran. Los mosquetones con cierre automático con abertura grande están diseñados para su uso en elementos estructurales fijos tales como las barras de refuerzo o elementos cruzados que no tengan la forma apropiada para capturar el mecanismo de apertura del gancho.

- C.** En un acoplamiento en falso, donde los elementos que se proyectan desde el mosquetón con cierre automático o el mosquetón carabinero se enganchan al anclaje, y, sin confirmación visual, parecieran estar completamente acoplados al punto de anclaje.
- D.** Entre sí.
- E.** Directamente con una cincha, eslinga de cuerda o de anclaje directo (a menos que en las instrucciones del fabricante tanto para la eslinga como para el conector se permita tal conexión).
- F.** A cualquier objeto que tenga una forma o dimensión tal que el mosquetón con cierre automático o el mosquetón carabinero no se cierre ni se bloquee o que pueda soltarse.
- G.** De modo que no permita que el conector se alinee adecuadamente mientras está sometido a carga.



3.0 FUNCIONAMIENTO Y USO

ADVERTENCIA: Consulte a DBI-SALA si usa este equipo con componentes o subsistemas diferentes a los descritos en este manual. Algunas combinaciones de subsistemas y componentes pueden interferir en el funcionamiento de este equipo. Tenga cuidado cuando use este equipo cerca de maquinaria móvil, donde haya peligros eléctricos o químicos, o cerca de bordes afilados.

3.1 ANTES DE CADA USO: Inspeccione este equipo con cuidado para asegurarse de que esté en buenas condiciones. Compruebe que no existan piezas desgastadas ni dañadas. Asegúrese de que todos los pernos estén en su lugar y bien apretados. Revise el sistema completo en busca de daños o corrosión. Consulte el apartado 4.0 para obtener detalles sobre la inspección. No lo utilice si la inspección indica una condición no segura.

3.2 PLANIFICACIÓN: Planifique su sistema y cómo funcionará antes de comenzar a trabajar. Tenga en cuenta todos los factores que afectan a su seguridad durante el uso de este equipo. Algunos puntos importantes a tener en cuenta a la hora de considerar la planificación de su sistema son los siguientes:

A. EVALUACIÓN DE PELIGROS: Evalúe los peligros del lugar de trabajo antes de comenzar a trabajar. Consulte la norma OSHA (o CE) aplicable y los estándares del sector para conocer las directrices y los requisitos reglamentarios relacionados con los sistemas personales de detención de caídas (PFAS).

B. GEOMETRÍA DEL LUGAR DE TRABAJO: El uso del FAS de escalera debe ser consistente con los requisitos geométricos establecidos en los manuales de instrucciones del fabricante relacionados. Compruebe que no haya obstrucciones o bordes afilados en la ruta de trabajo. Evite trabajar en lugares donde el usuario podría balancearse y golpear un objeto o donde las líneas puedan cruzarse o enredarse con las de otros trabajadores.

C. RESCATE: Se debe planificar con anticipación la medida que se tomará en caso de un accidente o una emergencia. El tiempo de respuesta puede ser fundamental para la supervivencia del trabajador lesionado. Los usuarios de este equipo deben recibir formación sobre los procedimientos de emergencia. La organización del propietario debe proporcionar el Manual de instrucciones del usuario a cualquier persona que utilice este equipo o al responsable del rescate.

3.3 REQUISITOS DE LOS SISTEMAS PERSONALES DE DETENCIÓN DE CAÍDAS (PFAS): Los PFAS que se utilizan con el FAS de escalera deben cumplir con los requisitos OSHA aplicables.

- Los PFAS deben instalarse de manera que se minimice cualquier caída libre posible y que nunca se produzca una caída libre de más de 6 pies (1,8 m). El PFAS que se utilice con este equipo debe incluir un arnés de cuerpo completo como componente de sujeción de cuerpo. Los PFAS que incluyen arneses de cuerpo completo deben mantener la fuerza de detención de caídas por debajo de las 1350 lb (6,0 kN) y detener la caída dentro de las 42 pulg. (1,1 m). No se permite el uso de cinturones corporales con este equipo, a menos que estén incorporados en el arnés de cuerpo completo. Un PFAS típico incluye un arnés de cuerpo completo, un componente o subsistema de conexión (cabo salvavidas autorretráctil o eslinga de absorción de impacto) y los conectores necesarios para acoplar todo el sistema.
- El PFAS solo puede estar fijado al FAS de escalera en las ubicaciones designadas. Consulte el apartado 3.5.

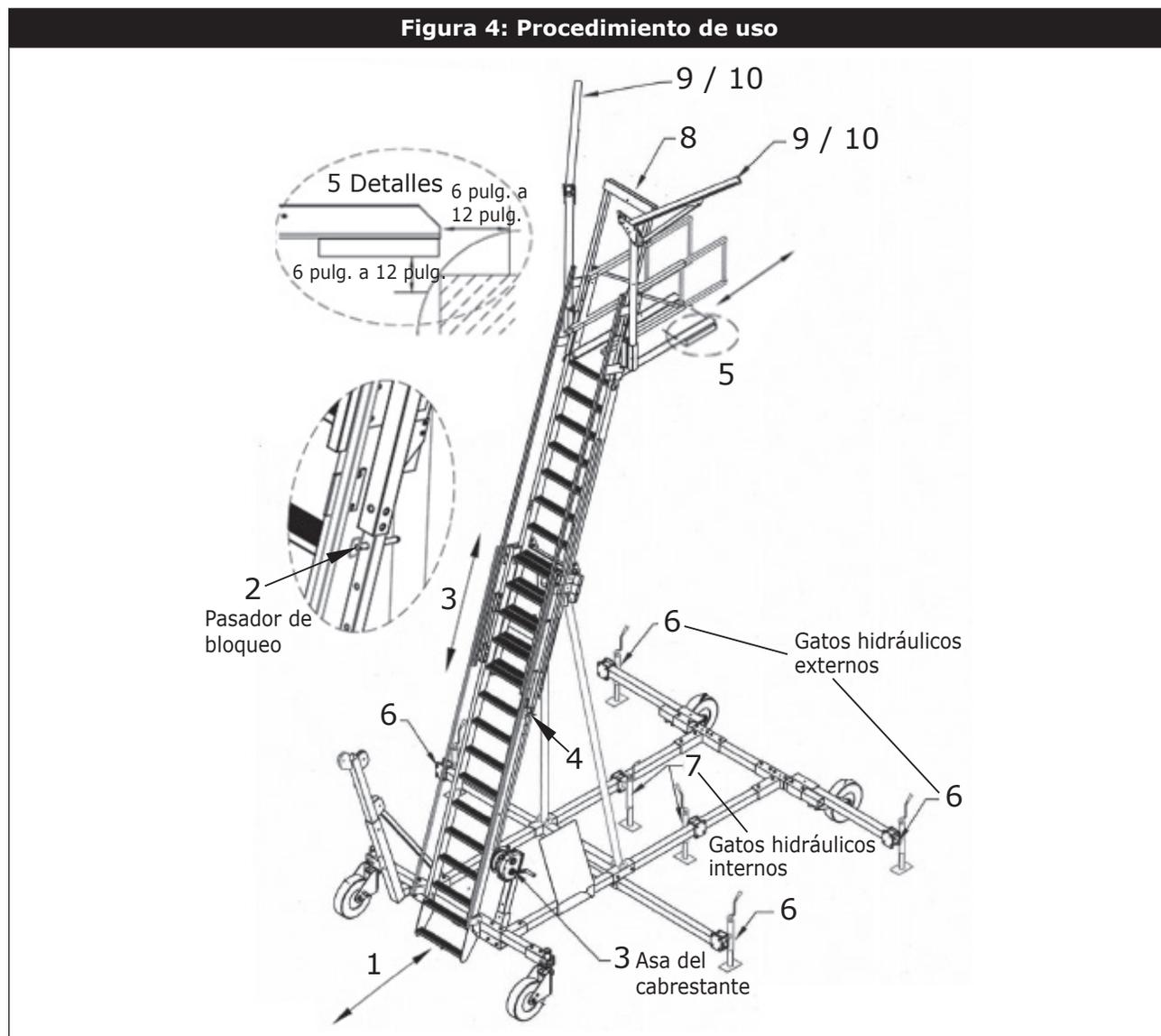
ADVERTENCIA: Lea y siga las instrucciones del fabricante del equipo personal de detención de caídas seleccionado que se va a utilizar con el FAS de escalera.

IMPORTANTE: No se permite el uso de cinturones corporales en situaciones de caída libre. Los cinturones corporales aumentan el riesgo de lesiones durante la detención de una caída, en comparación con los arneses de cuerpo completo. El tiempo de suspensión limitado y la posibilidad de llevar un cinturón corporal de forma incorrecta pueden provocar riesgos adicionales para la salud del usuario.

3.4 FORMACIÓN: Es responsabilidad del usuario asegurarse de conocer estas instrucciones y su formación en el cuidado y uso correctos de este equipo. El usuario también debe tener conocimiento de las características de funcionamiento, los límites de aplicación y las consecuencias del uso incorrecto de este equipo.

IMPORTANTE: La formación debe realizarse sin exponer al obrero al riesgo de una caída durante su formación. La formación debe repetirse periódicamente.

Figura 4: Procedimiento de uso

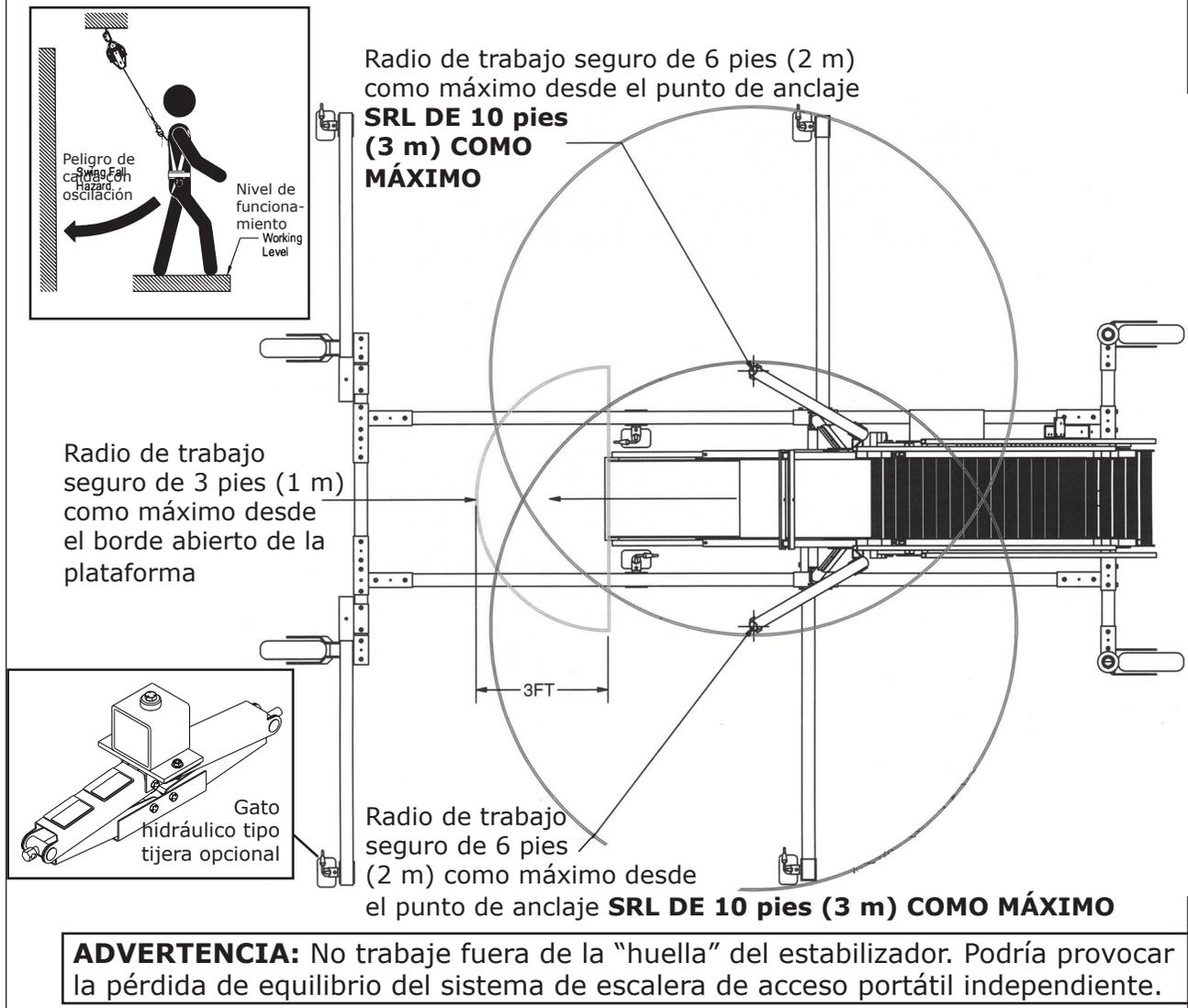


3.5 PROCEDIMIENTO DE USO DEL SISTEMA DE ESCALERA:

Paso 1. Mueva la unidad entre 1 y 3 pies (0,3 a 1 m) de distancia del objeto o el área de trabajo.

Paso 2. Retire el pasador de bloqueo de 5/8 pulg. de diámetro.

Figura 5: Radio de trabajo seguro



- Paso 3. Ajuste la altura de la escalera entre 6 pulg. y 12 pulg. (150 a 300 mm) por encima del área de trabajo girando el asa de la manivela del cabrestante en el sentido de las agujas del reloj.
- Paso 4. Inserte el pasador de bloqueo de 5/8 pulg. de diámetro en el tubo del mecanismo de bloqueo de la escalera en el primer orificio más cercano, para evitar que la escalera se mueva accidentalmente.
- Paso 5. Empuje la unidad para ubicar la plataforma entre 6 pulg. y 12 pulg. (150 a 300 mm) de distancia del área de trabajo/objeto para un acceso seguro. Las ruedas y los gatos hidráulicos deben colocarse sobre una superficie nivelada y estable o nivelada con bloques.
- Paso 6. Extienda los estabilizadores hasta la longitud máxima, gire los gatos hidráulicos hacia abajo y aplique una presión aproximada de entre 3 y 5 revoluciones después del primer contacto con la superficie. Repita con los cuatro gatos hidráulicos externos. La instalación de un gato hidráulico tipo tijera opcional no requiere rotación.
- Paso 7. Gire los gatos hidráulicos internos hacia abajo y aplique presión suave simplemente tomando contacto con la superficie.
- Paso 8. Necesitará un cabo de retención para acceder al cabo salvavidas autorretráctil (SRL) fijado al poste del punto de anclaje en el techo.

Paso 9. Cuando alcanza la plataforma en la parte superior, es posible que necesite un cabo de retención para alcanzar los SRL del pescante. Debe permanecer conectado al menos a un SRL mientras transfiere las conexiones del poste del punto de anclaje en el techo al SRL del pescante. No permanezca conectado a más de un SRL mientras trabaja.

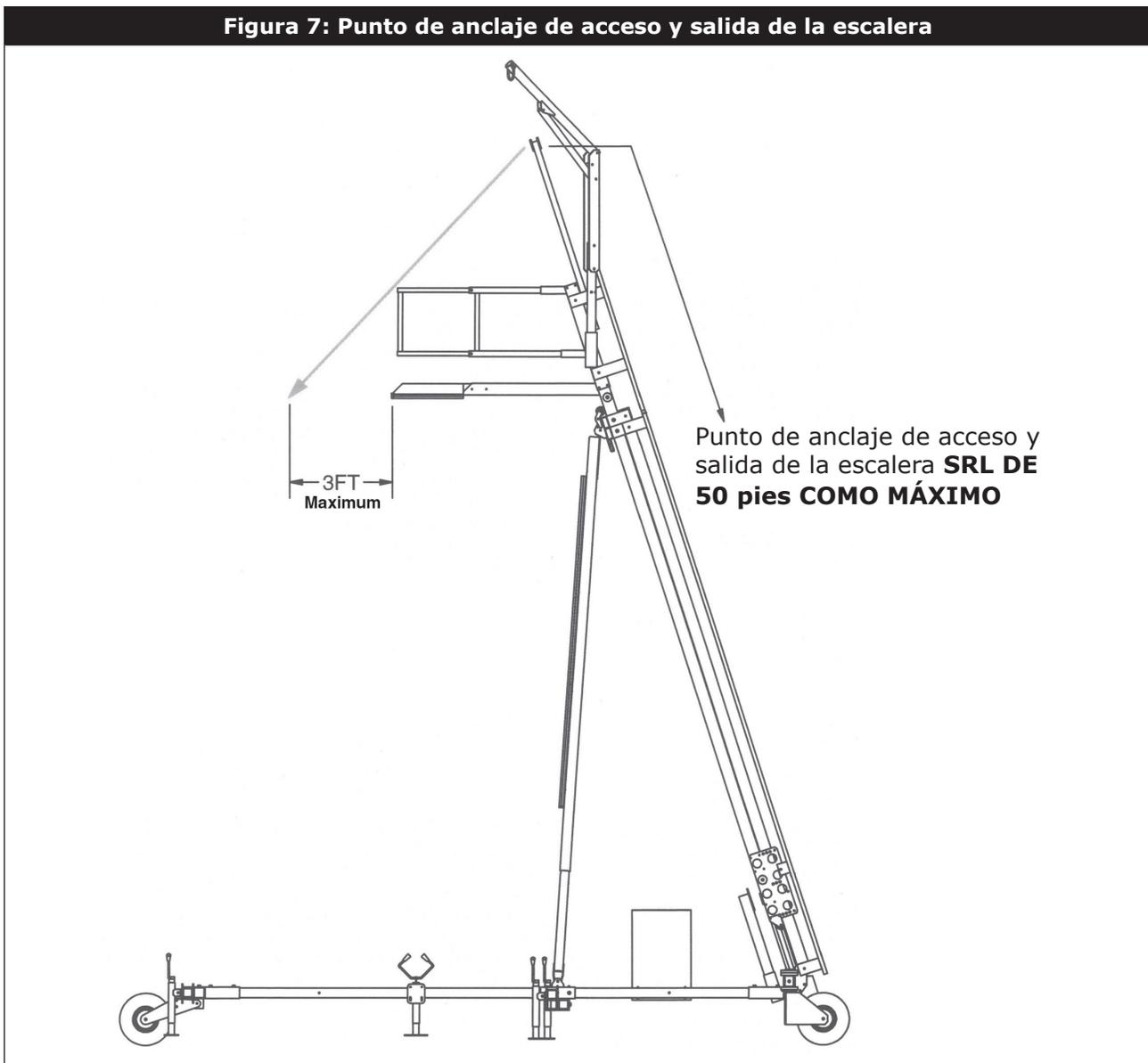
Paso 10. Se puede subir un máximo de dos operadores en la unidad, cada uno en un pescante individual. No puede haber más de una persona en un pescante en ningún momento. Se puede subir una persona más a la unidad si se utiliza un SRL conectado al poste del punto de anclaje en el techo (consulte la Figura 1).

Paso 11. Ajuste las barandillas a la longitud adecuada para un ascenso y descenso cómodo desde y hacia la plataforma.

**Figura 6:
Conexiones del
SRL**



Figura 7: Punto de anclaje de acceso y salida de la escalera



4.0 INSPECCIÓN

4.1 INSPECCIÓN VISUAL:

Es necesario realizar una inspección visual completa del equipo del FAS de escalera que vaya a utilizar antes de proceder. Se deben comprobar los siguientes puntos y los resultados se deben registrar en el "Registro de inspección y mantenimiento" al final de este manual.

- A. Etiquetas:** Compruebe que todas las etiquetas estén limpias y sean legibles. Si una etiqueta se encuentra sucia, límpiela con jabón suave y un paño húmedo. Si hay alguna ilegible, reemplácela (consulte el apartado 5 para obtener una lista de todas las etiquetas).
- B. Dispositivos de sujeción:** Compruebe que todos los tornillos y dispositivos de sujeción de la escalera estén ajustados. Apriete los dispositivos de sujeción de la escalera con la mano.

Debe verificarse que los dispositivos de sujeción de la base estén apretados a 15 pies-libras (2,1 kg-m). Si alguno está suelto, apriételo a 20 pies-libras (2,8 kg-m). Consulte las instrucciones de ensamblaje.

Póngase en contacto con su proveedor local o con DBI-SALA en caso de que necesite dispositivos de sujeción de repuesto.

- C. Componentes:** Compruebe si existen grietas, abolladuras, dobleces o deformidades. Los daños cosméticos menores en el cuerpo del componente no afectarán el funcionamiento del FAS de escalera. Sin embargo, si existen mellas importantes o cualquier otro tipo de daños estructurales, la unidad deberá ser retirada de servicio y devuelta al fabricante para su reparación.
- D. Corrosión:** Compruebe si existen daños por corrosión en todos los componentes. Aunque todos los componentes son resistentes a la corrosión, pueden resultar dañados si se trabaja en ambientes corrosivos. Inspeccione todos los componentes estructurales y los dispositivos de sujeción para detectar signos de posibles daños. Si se detectan daños de corrosión, retírelo y devuélvalo al fabricante para su reparación.

4.2 Mantenimiento: A intervalos periódicos, realice una inspección detallada del equipo y documente los resultados. Este manual incluye un "Registro de inspección y mantenimiento". Retire el equipo del servicio si se detectan deficiencias.

ADVERTENCIA: No realice alteraciones o adiciones al equipo sin el consentimiento previo por escrito de DBI-SALA. (Únicamente el fabricante del equipo o personas y entidades autorizadas por escrito por el fabricante pueden realizar reparaciones en el equipo.)

- A.** Limpie el sistema de escalera periódicamente con detergente suave y un paño húmedo.
- B.** Limpie las etiquetas y reemplácelas si es necesario.
- C.** Lubrique el cabrestante siguiendo las instrucciones del Manual del operador del cabrestante.

4.3 Inspección funcional

Se debe realizar una inspección funcional en el FAS de escalera antes de cada uso. Es necesario realizar las siguientes comprobaciones funcionales y registrar los resultados en el "Registro de inspección y mantenimiento" al final de este manual.

A. Funcionamiento del sistema y ajustes: El FAS de escalera consta de partes operativas que pueden contener poleas o rodillos. Estas piezas se deben comprobar minuciosamente para detectar la existencia de zonas desgastadas, rebabas y grietas que puedan dar lugar a un error de funcionamiento mientras el sistema esté en uso.

Asegúrese de que todos los puntos de ajuste se encuentran en perfecto estado. Esto puede incluir las piezas que contengan pasadores, pernos, tornillos de tres y tornillos de fijación. Existen también ajustes mecánicos entre los que se pueden encontrar las columnas ajustables, los manguitos, los bloques deslizantes ajustables y los soportes. Estas áreas deben mantenerse libres de residuos y corrosión para que el funcionamiento sea adecuado. Si alguna parte del sistema que incluye todos los puntos citados anteriormente resulta dañada, póngase en contacto con DBI-SALA para obtener las piezas y/o solicitar su reparación.

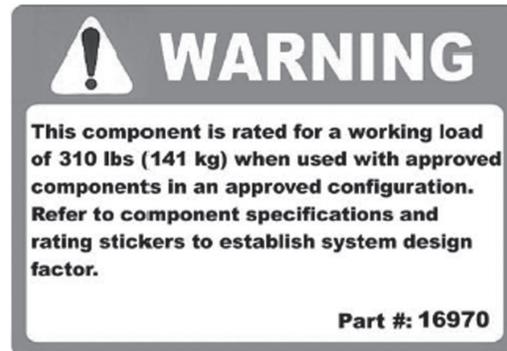
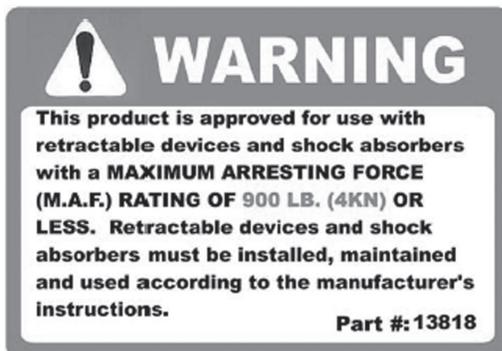
B. Inspección de SRL y de otros accesorios: Consulte el manual del operador del fabricante o los documentos de instrucciones para conocer los procedimientos adecuados para la inspección funcional de SRL y los accesorios que no estén recogidos en este manual.

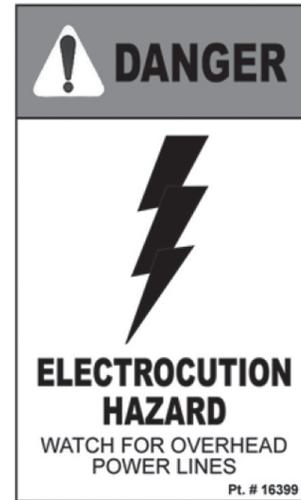
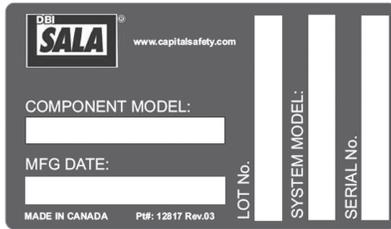
ADVERTENCIA: Si el sistema de escalera se ha sometido a fuerzas de impacto por detención de caídas, debe ser retirado inmediatamente de servicio e inspeccionarse. Si el sistema de escalera no pasa la inspección, no lo utilice. Se debe enviar el equipo a un centro de servicio autorizado para su reparación.

IMPORTANTE: Las condiciones de trabajo extremas (condiciones duras en el entorno, uso prolongado, etc.) pueden requerir que las inspecciones sean más frecuentes.

5.0 ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

Las siguientes etiquetas deben estar firmemente fijadas al FAS de escalera y deben ser totalmente legibles. El operador o el que vaya a realizar la entrada debe cuidar de las etiquetas para garantizar un uso seguro del sistema. Si las etiquetas están dañadas, el operador o la persona que vaya a realizar la entrada debe forzar un procedimiento de bloqueo físico o de etiquetado que indique que esté fuera de servicio. Puede obtener etiquetas nuevas solicitándolas al fabricante o al proveedor de su zona.





6.0 ESPECIFICACIONES

- **Carga de trabajo:** Máximo de tres personas con un peso combinado de 310 lb. (141 kg) por persona.
- **Materiales y construcción:**

Construcción general:	Acero/Aluminio soldado
Acabado (aluminio):	Capa pulverizada amarilla
Material de herrajes:	Acero galvanizado

7.0 TERMINOLOGÍA

Persona autorizada: persona asignada por el empleador para realizar tareas en una ubicación donde estará expuesto a peligros de caída (también denominado el "usuario" a efectos de estas instrucciones).

Responsable del rescate: persona o personas, que no sean el sujeto que se pretende rescatar, que actúan para realizar un rescate asistido mediante la puesta en marcha de un sistema de rescate.

Anclaje certificado: anclaje para sistemas de detención de caídas, colocación, retención o rescate que una persona cualificada certifica que es capaz de soportar las fuerzas de caídas potenciales a las que puede estar sometido durante una caída o que cumple con los criterios de un anclaje certificado indicados en esta norma.

Persona cualificada: persona con un título o certificado profesional reconocido, que tiene amplio conocimiento, formación y experiencia en el campo de la protección contra caídas y rescate, y que es capaz de diseñar, analizar, evaluar y especificar sistemas de protección contra caídas y rescate según exija esta norma.

Persona competente: Una persona capaz de identificar peligros existentes y predecibles en los alrededores o condiciones de trabajo antihigiénicas, peligrosas o perjudiciales para los empleados, y que cuenta con autorización para tomar medidas correctivas rápidas para eliminarlos.

<p style="text-align: center;">LIMITED LIFETIME WARRANTY</p> <p>Warranty to End User: CAPITAL SAFETY warrants to the original end user ("End User") that its products are free from defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty extends for the lifetime of the product from the date the product is purchased by the End User, in new and unused condition, from a CAPITAL SAFETY authorised distributor. CAPITAL SAFETY'S entire liability to End User and End User's exclusive remedy under this warranty is limited to the repair or replacement in kind of any defective product within its lifetime (as CAPITAL SAFETY in its sole discretion determines and deems appropriate). No oral or written information or advice given by CAPITAL SAFETY, its distributors, directors, officers, agents or employees shall create any different or additional warranties or in any way increase the scope of this warranty. CAPITAL SAFETY will not accept liability for defects that are the result of product abuse, misuse, alteration or modification, or for defects that are due to a failure to install, maintain, or use the product in accordance with the manufacturer's instructions. THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY APPLICABLE TO OUR PRODUCTS AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED.</p>	<p style="text-align: center;">Garantie limitée à vie</p> <p>Garantie de l'utilisateur final : CAPITAL SAFETY garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales. Cette garantie s'étend pendant toute la durée de vie du produit à compter de la date d'achat du produit par l'utilisateur final, comme produit neuf et inutilisé, auprès d'un distributeur agréé. L'entière responsabilité de CAPITAL SAFETY envers l'utilisateur final et le recours exclusif de l'utilisateur final dans le cadre de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement en nature de tout produit défectueux pendant sa durée de vie (si CAPITAL SAFETY, à sa seule discrétion, le juge nécessaire). Aucune information ni aucun conseil, qu'ils soient oraux ou écrits, donnés par CAPITAL SAFETY, ses distributeurs, directeurs, responsables, agents ou employés ne créera de garanties différentes ou supplémentaires ni n'augmentera l'étendue de cette garantie. CAPITAL SAFETY n'assumera en aucun cas la responsabilité de défauts résultant d'une utilisation abusive du produit, de sa mauvaise utilisation, de son altération ou de sa modification, ou de défauts découlant du non-respect des instructions du fabricant en matière d'installation, d'entretien ou de conditions d'utilisation. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS ET ELLE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET RESPONSABILITÉS EXPRIMÉES OU IMPLICITES.</p>
<p style="text-align: center;">Garanzia di durata limitata</p> <p>Garanzia dell'utente finale: CAPITAL SAFETY garantisce all'utente finale originale (di seguito "Utente finale") che i suoi prodotti sono privi di difetti dei materiali e di fabbricazione se utilizzati nelle normali condizioni d'uso e di servizio. La garanzia copre l'intera durata del prodotto dalla data di acquisto del prodotto da parte dell'Utente finale come prodotto nuovo e mai usato da un distributore autorizzato CAPITAL SAFETY. La responsabilità complessiva di CAPITAL SAFETY nei confronti dell'Utente finale e il ricorso esclusivo dell'Utente finale ai sensi della presente garanzia sono limitati alla riparazione o alla sostituzione in natura dei prodotti difettati entro la durata (così come stabilita a propria esclusiva discrezione da CAPITAL SAFETY). Eventuali informazioni orali o scritte o consigli forniti da CAPITAL SAFETY, dai suoi distributori, direttori, funzionari, agenti o dipendenti non potranno in alcun modo dare origine a garanzie diverse o aggiuntive né potranno ampliare l'ambito della presente garanzia. CAPITAL SAFETY non potrà essere ritenuta responsabile dei difetti derivati da un cattivo o errato utilizzo del prodotto, da alterazioni o modifiche o da difetti dovuti ai mancati installazione, manutenzione o uso del prodotto in conformità alle istruzioni del produttore. LA PRESENTE GARANZIA È L'UNICA GARANZIA APPLICABILE AI NOSTRI PRODOTTI E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA E RESPONSABILITÀ, ESPRESSE O IMPLICITE.</p>	<p style="text-align: center;">Lebenslange Garantie mit Einschränkung</p> <p>Endbenutzer-Garantie: CAPITAL SAFETY garantiert dem ursprünglichen Endbenutzer („Endbenutzer“), dass seine Produkte unter normalem Gebrauch und Betrieb frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Diese Garantie erstreckt sich auf die Lebensdauer des Produkts ab dem Datum, an dem der Endbenutzer das Produkt neu und ungebraucht von einem durch CAPITAL SAFETY autorisierten Händler gekauft hat. Die gesamte Haftung von CAPITAL SAFETY dem Endbenutzer gegenüber und der einzige Anspruch des Endbenutzers ist gemäß dieser Garantie beschränkt auf die Reparatur oder den Ersatz von defekten Produkten innerhalb ihrer Lebensdauer (eine Einschätzung diesbezüglich wird von CAPITAL SAFETY nach eigenem Ermessen durchgeführt). Keine von CAPITAL SAFETY schriftlich oder mündlich an Händler, Vorstandsmitglieder, Führungskräfte, Agenten oder Angestellte übergebenen Informationen oder Hinweise ergeben jegliche andere oder zusätzliche Gewährleistungen, noch erhöhen sie den Umfang dieser Garantie. CAPITAL SAFETY schließt eine Haftung für Defekte aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch, Änderungen oder Modifikationen am Produkt sowie für Defekte, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt nicht gemäß der Anweisungen des Herstellers montiert, gewartet und verwendet wurde, aus. DIESE GARANTIE IST DIE EINZIG GÜLTIGE GARANTIE FÜR UNSERE PRODUKTE UND GILT ANSTELLE VON ALLEN ANDEREN GARANTIEN UND HAFTUNGSBEDINGUNGEN, SEI ES AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND.</p>
<p style="text-align: center;">Garantía limitada de por vida</p> <p>Garantía para el Usuario final: CAPITAL SAFETY garantiza al usuario final original ("Usuario final") que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones normales de uso y servicio. Esta garantía abarca toda la vida útil del producto, desde la fecha de compra del producto por parte del Usuario final, en estado nuevo y sin uso, a un distribuidor autorizado de CAPITAL SAFETY. Toda la responsabilidad de CAPITAL SAFETY para con el Usuario final y el recurso exclusivo del Usuario final en virtud de esta garantía, se limita a la reparación o sustitución en especie de cualquier producto defectuoso dentro de su vida útil (como CAPITAL SAFETY lo determine y estime conveniente a su sola discreción). Ninguna información oral o escrita, o información dada por CAPITAL SAFETY, sus distribuidores, directores, técnicos, agentes o empleados, creará ninguna garantía distinta o adicional, ni de alguna manera ampliará el alcance de esta garantía. CAPITAL SAFETY no acepta responsabilidad por defectos que sean resultado del abuso, mal uso, alteración o modificación del producto, ni por los defectos que se deban a una instalación, mantenimiento o utilización que no esté de acuerdo con las instrucciones del fabricante. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA APLICABLE A NUESTROS PRODUCTOS Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD, EXPRESA O IMPLÍCITA.</p>	<p style="text-align: center;">Garantia vitalícia limitada</p> <p>Garantia de utilizador final: a CAPITAL SAFETY garante ao utilizador final original ("Utilizador Final") que os seus produtos estão isentos de defeitos de materiais e de fabrico ao abrigo de uma utilização e serviço normal. Esta garantia prolonga-se pela duração da vida útil do produto desde a data de aquisição do produto pelo Utilizador Final, em condição nova e não usada, junto de um distribuidor autorizado da CAPITAL SAFETY. A responsabilidade integral da CAPITAL SAFETY perante o Utilizador Final e o recurso exclusivo do Utilizador Final ao abrigo desta garantia está limitado à reparação ou substituição de qualquer produto defeituoso no decorrer da sua vida útil (consoante apropriado e determinado exclusivamente segundo o critério exclusivo da CAPITAL SAFETY). Nenhuma informação escrita ou oral ou conselho fornecido pela CAPITAL SAFETY, seus distribuidores, directores, representantes, agentes ou funcionários irá criar garantias diferentes ou adicionais ou de qualquer forma aumentará o âmbito desta garantia. A CAPITAL SAFETY não aceitará responsabilidade por defeitos resultantes de abuso, utilização incorrecta, alteração ou modificação, ou por defeitos do produto que resultem de um incumprimento de instalação, manutenção ou utilização do produto de acordo com as instruções do fabricante. ESTA GARANTIA É A ÚNICA GARANTIA APLICÁVEL AOS NOSSOS PRODUTOS E EXISTE EM DETRIMENTO DE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS E RESPONSABILIDADES, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS.</p>
<p style="text-align: center;">KORLÁTOZOTT ÉLETTARTAM-GARANCIA</p> <p>Végfelhasználói garancia: A CAPITAL SAFETY vállalat garantálja az eredeti végfelhasználó („Végfelhasználó”) számára, hogy termékei normál használat és karbantartás mellett anyagi és gyártási hibáktól mentesek. A garancia a CAPITAL SAFETY vállalattól vagy hivatalos forgalmazójától beszerzett, új és használatlan állapotú termék élettartamára szól, a Végfelhasználó általi vásárlás időpontjától kezdődően. A CAPITAL SAFETY garancia általi teljes felelőssége a Végfelhasználó felé, illetve a Végfelhasználó kizárólagos jogorvoslati lehetősége a hibás termék javítására vagy cseréjére korlátozódik annak élettartamán belül (a CAPITAL SAFETY ezt saját hatáskörében és belátása szerint határozza meg). A CAPITAL SAFETY vállalat, annak forgalmazói, vezetői, tisztviselői, ügynökei vagy alkalmazottai nem adhatnak olyan szóbeli vagy írásbeli tájékoztatást, amely ettől eltérő vagy további garanciával járna, és semmilyen módon nem terjesztheti ki a garancia hatókörét. A CAPITAL SAFETY nem vállal felelősséget olyan hibákért, amelyek a termék megrongálásából, nem megfelelő használatából, átalakításából vagy módosításából erednek, továbbá olyan hibákért sem, amelyek beüzemelési vagy fenntartási hiányosságokból, vagy a termék nem a gyártói utasításoknak megfelelő használatából származnak. TERMÉKEINKRE EZ A GARANCIA AZ EGYETLEN ÉRVÉNYBEN LÉVŐ GARANCIA, AMELY MINDEN MÁS KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZETT GARANCIA VAGY KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS HELYÉBE LÉP.</p>	<p style="text-align: center;">OGRANICZONA GWARANCJA BEZTERMINOWA</p> <p>Gwarancja dla Użytkownika Końcowego: CAPITAL SAFETY gwarantuje pierwotnemu użytkownikowi końcowemu („Użytkownik Końcowy”), że jego produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania i funkcjonowania. Niniejsza gwarancja obejmuje cały okres użytkowania produktu od dnia jego zakupu przez Użytkownika Końcowego, w stanie nowym i nieużywanym, od autoryzowanego dystrybutora CAPITAL SAFETY. Całkowita odpowiedzialność CAPITAL SAFETY wobec Użytkownika Końcowego i wyłączny środek prawny przysługujący Użytkownikowi Końcowemu w ramach niniejszej gwarancji ogranicza się do naprawy lub wymiany na nowy każdego wadliwego produktu w całym okresie jego użytkowania (jak CAPITAL SAFETY uzna za stosowne według własnego uznania). Żadne ustne i pisemne informacje czy rady udzielane przez CAPITAL SAFETY lub jej dystrybutorów, dyrektorów, urzędników, agentów lub pracowników nie stanowią żadnych innych lub dodatkowych gwarancji ani w żaden sposób nie zwiększają zakresu niniejszej gwarancji. CAPITAL SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za wady, które są wynikiem nadużywania, niewłaściwego użytkowania, zmiany lub modyfikacji produktu, lub za wady spowodowane instalacją, utrzymaniem lub użytkowaniem produktu w sposób niezgodny z instrukcją producenta. NINIEJSZA GWARANCJA JEST JEDYNĄ GWARANCJĄ MAJĄCĄ ZASTOSOWANIE DO NASZYCH PRODUKTÓW I WYKLUCZA WSZELKIE INNE GWARANCJE I ZOBOWIĄZANIA, WYRAŻNE LUB DOMNIEMANE.</p>



The Ultimate in Fall Protection

CSG USA & Latin America

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

CSG Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

CSG Northern Europe

5a Merse Road
North Moons, Moat
Reditch, Worcestershire, UK
B98 9HL
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

**CSG EMEA
(Europe, Middle East, Africa)**

Le Broc Center
Z.I. 1ère Avenue
5600 M B.P. 15 06511
Carros
Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 4 97 10 00 10
Fax: + 33 4 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

CSG Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
AUSTRALIA
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1 800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 8753 7603
sales@capitalsafety.com.au

CSG Asia

Singapore:
16S, Enterprise Road
Singapore 627666
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060

www.capitalsafety.com

